BUGERA V22/ V55/ V55HD

Operating/Safety Instructions

IMPORTANT: Read this document before using this product.

EN

Instrucciones de seguridad/manejo

IMPORTANTE: Lea este documento antes de empezar a usar este aparato.

ES

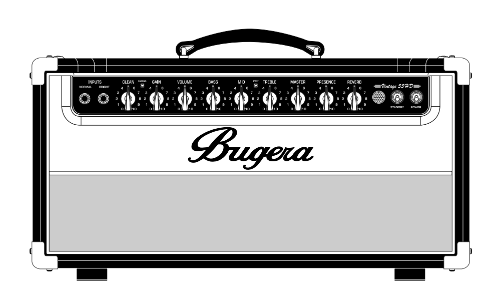
Instructions d'utilisation/ sécurité

IMPORTANT : Lisez ce document avant d'utiliser le produit.

FR







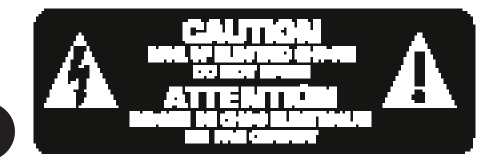


A50 80340 24003

www.bugera-amps.com

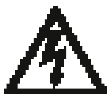
EN
ES
FR

EN Important Safety Instructions



Warning

Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality commercially-available speaker cables with ¼" TS plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.

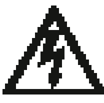


Caution

High voltage! Risk of death! To avoid lethal electric shock, do not open the casing. There are no user-serviceable components inside. Refer all maintenance to qualified service personnel. Remove the mains cable when the unit is not in use.

Warning

To eliminate the risk of fire and electric shock, do not expose this unit to rain or moisture and splashing or dripping liquid, which might enter the device. Do not place any objects filled with liquid, such as vases, on the unit.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure– voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

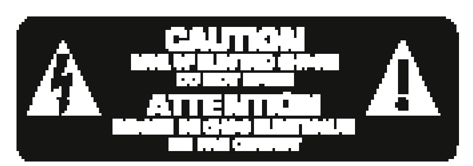
1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
17. CAUTION! - These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions unless you are qualified to do so.



ES Instrucciones de seguridad



Precaucion

Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz de alta calidad con clavijas TS de 6,3 mm pre-instaladas (puede adquirirlos en comercios especializados en audio). Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

Atención

¡Alta tensión! ¡Peligro de muerte! Incluso después de apagar el amplificador pueden existir tensiones de hasta 500 V DC en el interior del amplificador. Para evitar choques eléctricos fatales no retire las tapas superior o trasera del aparato. No hay partes en el interior del aparato que puedan ser reparadas por el usuario. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por personal cualificado. Desenchufe el aparato de la red de corriente eléctrica si no lo va a utilizar.

Atención

ADVERTENCIA: para evitar peligros debidos a fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a lluvia o humedad, ni permita que caigan gotas en el interior del mismo. No coloque recipientes que contengan líquidos, como jarrones, sobre el aparato.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja. Este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen el la documentación que se adjunta. Por favor, lea el manual.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
9. No pase por alto las ventajas en materia de seguridad que le ofrece un enchufe polarizado o uno con puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos clavijas y una tercera de puesta a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija son las que garantizan la seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.
10. Proteja los cables de suministro de energía de tal forma que no sean pisados o doblados, especialmente los enchufes y los cables en el punto donde salen del aparato.
11. Use únicameor el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Si utiliza una carretilla, tenga cuidado cuando mueva el equipo para evitar daños producidos por un temblor excesivo.
13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.
14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. Se requiere mantenimiento siempre que la unidad se haya dañado, cuando por ejemplo el cable de suministro de energía o el enchufe presenten daños, se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del equipo, cuando se haya expuesto el aparato a la humedad o lluvia, cuando no funcione normalmente o cuando se haya dejado caer.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

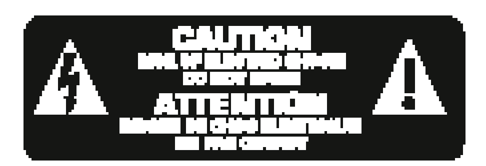
16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.

17. ¡PRECAUCIÓN! Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas dentro del manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

18. ¡PRECAUCIÓN! Durante la operación, las válvulas se calientan mucho y, por lo mismo, algunas partes en la parte trasera también alcanzan temperaturas muy elevadas. Para evitar quemaduras, realice todo el cableado mientras el amplificador está frío.



FR Consignes de sécurité



Attention

Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes de haute qualité disponibles dans les points de vente avec les connecteurs Jack mono 6,35 mm déjà installés. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

Attention

Haute tension ! Danger de mort ! Même après avoir débranché l'appareil, des tensions élevées atteignant 500 V DC peuvent continuer à circuler à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter tout choc électrique mortel, n'ouvrez pas le couvercle ou le panneau arrière de l'appareil. L'intérieur de l'appareil ne contient pas de composants réparables par l'utilisateur. Les réparations doivent être impérativement effectuées par du personnel qualifié. Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

Attention

AVERTISSEMENT : Pour exclure tout risque de blessure par le feu ou un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité et veillez que toute projection d'eau ou de liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne posez aucun récipient contenant du liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée a l'intérieur de l'appareil. Elle peut provoquer des chocs électriques.

Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entretien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.
8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'ali-mentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.
10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon qu'il ne puisse pas être endommagé, tout particulièrement à proximité des prises et rallonges électriques ainsi que de l'appareil.
11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit. Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.
13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.
14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.
15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.
16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.
17. AVERTISSEMENT - Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, agissez sur l'appareil uniquement dans les limites définies par ces consignes, sauf si vous êtes qualifié pour faire plus.
18. ATTENTION ! Les lampes s'échauffent beaucoup pendant le fonctionnement, ce qui conduit certaines parties du panneau arrière à présenter des températures de surface très élevées. Pour éviter tout risque de brûlure, effectuez tout le câblage de l'appareil pendant qu'il est encore froid.



Limited Warranty

§ 1 Warranty

[1] This limited warranty is valid only if you purchased the product from a BUGERA authorized dealer in the country of purchase. A list of authorized dealers can be found on BUGERA's website www.bugera-amps.com under "Where to Buy", or you can contact the BEHRINGER office closest to you.

[2] BEHRINGER* warrants the mechanical and electronic components of this product to be free of defects in material and workmanship if used under normal operating conditions for a period of one (1) year from the original date of purchase (see the Limited Warranty terms in § 4 below), unless a longer minimum warranty period is mandated by applicable local laws. If the product shows any defects within the specified warranty period and that defect is not excluded under § 4, BEHRINGER shall, at its discretion, either replace or repair the product using suitable new or reconditioned product or parts. In case BEHRINGER decides to replace the entire product, this limited warranty shall apply to the replacement product for the remaining initial warranty period, i.e., one (1) year (or otherwise applicable minimum warranty period) from the date of purchase of the original product.

[3] Upon validation of the warranty claim, the repaired or replacement product will be returned to the user freight prepaid by BEHRINGER.

[4] Warranty claims other than those indicated above are expressly excluded.

PLEASE RETAIN YOUR SALES RECEIPT. IT IS YOUR PROOF OF PURCHASE VOID WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

§ 2 Online registration

Please do remember to register your new BUGERA equipment right after your purchase at www.bugera-amps.com under "Support" and kindly read the terms and conditions of our limited warranty carefully. Registering your purchase and equipment with us helps us process your repair claims quicker and more efficiently. Thank you for your cooperation!

§ 3 Return authorization number

[1] To obtain warranty service, please contact the retailer from whom the equipment was purchased. Should your BUGERA dealer not be located in your vicinity, you may contact the BEHRINGER distributor for your country listed under "Support" at www.behringer.com. If your country is not listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at www.behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at www.bugera-amps.com BEFORE returning the product. All inquiries must be accompanied by a description of the problem and the serial number of the product. After verifying the product's warranty eligibility with the original sales receipt, BEHRINGER will then issue a Return Materials Authorization ("RMA") number.

[2] Subsequently, the product must be returned in its original shipping carton, together with the return authorization number to the address indicated by BEHRINGER.

[3] Shipments without freight prepaid will not be accepted.

§ 4 Warranty Exclusions

[1] This limited warranty does not cover consumable parts including, but not limited to, fuses and batteries. Where applicable, BEHRINGER warrants the valves or meters contained in the product to be free from defects in material and workmanship for a period of ninety (90) days from date of purchase.

[2] This limited warranty does not cover the product if it has been electronically or mechanically modified in any way. If the product needs to be modified or adapted in order to comply with applicable technical or safety standards on a national or local level, in any country which is not the country for which the product was originally developed and manufactured, this modification/adaptation shall not be considered a defect in materials or workmanship. This limited warranty does not cover any such modification/adaptation, regardless of whether it was carried out properly or not. Under the terms of this limited warranty, BEHRINGER shall not be held responsible for any cost resulting from such a modification/adaptation.

[3] This limited warranty covers only the product hardware. It does not cover technical assistance for hardware or software usage and it does not cover any software products whether or not contained in the product. Any such software is provided "AS IS" unless expressly provided for in any enclosed software limited warranty.

[4] This limited warranty is invalid if the factory-applied serial number has been altered or removed from the product.

[5] Free inspections and maintenance/repair work are expressly excluded from this limited warranty, in particular, if caused by improper handling of the product by the user. This also applies to defects caused by normal wear and tear, in particular, of faders, crossfaders, potentiometers, keys/buttons, tubes, guitar strings, illuminants and similar parts.

[6] Damage/defects caused by the following conditions are not covered by this limited warranty:

- improper handling, neglect or failure to operate the unit in compliance with the instructions given in BUGERA user or service manuals;
- connection or operation of the unit in any way that does not comply with the technical or safety regulations applicable in the country where the product is used;
- damage/defects caused by acts of God/Nature (accident, fire, flood, etc) or any other condition that is beyond the control of BEHRINGER.

[7] Any repair or opening of the unit carried out by unauthorized personnel (user included) will void the limited warranty.

[8] If an inspection of the product by BEHRINGER shows that the defect in question is not covered by the limited warranty, the inspection costs are payable by the customer.

[9] Products which do not meet the terms of this limited warranty will be repaired exclusively at the buyer's expense. BEHRINGER or its authorized service center will inform the buyer of any such circumstance. If the buyer fails to submit a written repair order within 6 weeks after notification, BEHRINGER will return the unit C.O.D. with a separate invoice for freight and packing. Such costs will also be invoiced separately when the buyer has sent in a written repair order.

[10] Authorized BUGERA dealers do not sell new products directly in online auctions. Purchases made through an online auction are on a "buyer beware" basis. Online auction confirmations or sales receipts are not accepted for warranty verification and BEHRINGER will not repair or replace any product purchased through an online auction.

§ 5 Warranty transferability

This limited warranty is extended exclusively to the original buyer (customer of authorized retail dealer) and is not transferable to anyone who may subsequently purchase this product. No other person (retail dealer, etc.) shall be entitled to give any warranty promise on behalf of BEHRINGER.

§ 6 Claim for damage

Subject only to the operation of mandatory applicable local laws, BEHRINGER shall have no liability to the buyer under this warranty for any consequential or indirect loss or damage of any kind. In no event shall the liability of BEHRINGER under this limited warranty exceed the invoiced value of the product.

§ 7 Claim for damage

This limited warranty is the complete and exclusive warranty between you and BEHRINGER. It supersedes all other written or oral communications related to this product. BEHRINGER provides no other warranties for this product.

§ 8 Other warranty rights and national law

[1] This limited warranty does not exclude or limit the buyer's statutory rights as a consumer in any way.

[2] The limited warranty regulations mentioned herein are applicable unless they constitute an infringement of applicable mandatory local laws.

[3] This warranty does not detract from the seller's obligations in regard to any lack of conformity of the product and any hidden defect.

§ 9 Amendment

Warranty service conditions are subject to change without notice. For the latest warranty terms and conditions and additional information regarding BEHRINGER's limited warranty, please see complete details online at www.bugera-amps.com.

*BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, including all BEHRINGER group companies

Garantía limitada

§ 1 Garantía

[1] Esta garantía limitada solo es válida si ha adquirido este producto en un distribuidor autorizado BUGERA en el país de compra. Puede encontrar un listado de los distribuidores autorizados en la página web de BUGERA (www.bugera-amps.com) dentro de la sección "Donde comprar", o poniéndose en contacto con el centro BEHRINGER más cercano a Vd.

[2] BEHRINGER* garantiza que todas las piezas mecánicas y electrónicas de este aparato no tienen ningún defecto ni en materiales ni en mano de obra bajo condiciones de uso normales durante un periodo de un (1) año desde la fecha de compra original (vea más adelante el punto 4 de esta garantía limitada), salvo que alguna normativa local obligue a un periodo mínimo de garantía superior. Si este aparato da muestras de cualquier tipo de avería, que no esté excluido de acuerdo al punto 4 siguiente, dentro del periodo de garantía especificado, BEHRINGER podrá, a su propio criterio, sustituir o reparar el aparato usando para ello tanto piezas nuevas como recicladas. En el caso de que BEHRINGER decida sustituir el aparato completo, esta garantía limitada será aplicable a la unidad de sustitución durante el tiempo restante de la garantía inicial, es decir, un (1) año (o el mínimo legal aplicable de acuerdo a normativas locales) desde la fecha de compra del aparato original.

[3] Una vez que sea aceptada una reclamación en periodo de garantía, el aparato reparado o sustituido será devuelto por BEHRINGER al usuario a portes pagados.

[4] No será aceptada ninguna reclamación en periodo de garantía por motivos y cauces distintos a los indicados en este documento.

CONSERVE SU RECIBO DE COMPRA O FACTURA, DADO QUE ESO SUPONE SU PRUEBA DE COMPRA DE CARA A LA GARANTIA LIMITADA. ESTA GARANTIA LIMITADA QUEDARA ANULADA SI NO DISPONE DE PRUEBA DE COMPRA.

§ 2 Registro online

Después de la compra, no olvide registrar su nuevo aparato BUGERA dentro del apartado "Support" de nuestra página web, www.bugera-amps.com y leer completamente los términos y condiciones de nuestra garantía limitada. El registrar su compra y los datos de este aparato nos ayudará a procesar cualquier reclamación de una forma más rápida y eficaz. ¡Gracias por su cooperación!

§ 3 Número de autorización de devolución

[1] Para que este aparato pueda ser reparado deberá ponerse en contacto con el comercio en el que adquirió este aparato. En el caso de que no exista un distribuidor BUGERA en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor BEHRINGER de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web www.behringer.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web www.bugera-amps.com una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato. Cualquier consulta o reclamación debe ir acompañada por una descripción del problema y por el número de serie del aparato. Una vez que hayamos verificado que el aparato se encuentra dentro del periodo de garantía a través del recibo de compra original, BEHRINGER le remitirá un número de autorización de devolución de aparatos ("RMA").

[2] Posteriormente, deberá devolvernos el aparato dentro de su embalaje original, junto con el número de autorización que le haya sido facilitado, a la dirección indicada por BEHRINGER.

[3] No será aceptado ningún envío a portes debidos.

§ 4 Exclusiones de esta garantía

[1] Esta garantía limitada no cubre ningún tipo de consumible incluyendo, pero sin limitación alguna, los fusibles y las pilas. En aquellos países en los que sea aplicable, BEHRINGER garantiza que las válvulas y medidores de este aparato están libres de defectos en materiales y mano de obra durante un periodo de noventa (90) días desde la fecha de compra.

[2] Esta garantía limitada no cubrirá el producto si ha sido electrónica o mecánicamente modificado de cualquier forma. Si este aparato debe ser modificado o adaptado de cara a cumplir con cualquier standard técnico o de seguridad aplicable para su país o región, en países distintos a los que este aparato haya sido fabricado o diseñado originalmente, dicha modificación/adaptación no será considerada un defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía limitada no cubrirá por tanto tal tipo de modificación/adaptación, tanto si es realizada por un técnico especialista como si no. De acuerdo a los términos de esta garantía limitada, BEHRINGER no será responsable de los gastos producidos por ese tipo de modificación/adaptación.

[3] Esta garantía limitada cubre solo el hardware o producto físico. No cubre por tanto la asistencia técnica en cuanto a uso del producto o del software ni tampoco ningún producto de software tanto si está contenido en el propio aparato como si es externo. Cualquier tipo de software es suministrado "TAL COMO ES" salvo que se indique expresamente otra cosa en la garantía limitada del software.

[4] Esta garantía limitada quedará anulada si el número de serie asignado en fábrica ha sido modificado o eliminado del producto.

[5] Esta garantía excluye expresamente cualquier tipo de revisión gratuita y o trabajo de mantenimiento/reparación, en concreto, todas aquellas producidas por un uso incorrecto o inadecuado del aparato por parte del usuario. Esto también se aplica a aquellos defectos producidos por el uso y desgaste normales, en especial de los faders, crossfaders, potenciómetros, teclas, válvulas, cuerdas de guitarra, pilotos y piezas similares.

[6] Los daños/averías ocasionados por las siguientes condiciones NO quedan cubiertos por esta garantía limitada:

- uso incorrecto o inadecuado, negligente o el uso de este aparato sin cumplir con lo indicado en las instrucciones facilitadas por BUGERA en los manuales;
- la conexión o uso de este aparato en cualquier sistema o forma que no cumpla con las normas técnicas o de seguridad aplicables en el país en el que sea usado este aparato;
- los daños/averías producidos por desastres naturales/fenómenos atmosféricos (accidentes, incendios, inundaciones) o cualquier otra situación que quede fuera del control de BEHRINGER.

[7] La reparación de este aparato o la apertura de su carcasa por cualquier persona no autorizada (incluyendo el propio usuario) anulará esta garantía limitada.

[8] En caso de que un examen de este aparato por parte de BEHRINGER demuestre que el defecto o avería en cuestión no queda cubierto por esta garantía limitada, el coste de dicha inspección deberá ser pagado por el usuario.

[9] Aquellos productos que no cumplan con los términos de esta garantía limitada serán reparados EXCLUSIVAMENTE con cargo al usuario. BEHRINGER o sus servicios técnicos oficiales informarán al usuario en caso de que se produzca esa circunstancia. Si el usuario no remite una autorización de reparación por escrito en las 6 semanas siguientes a nuestra notificación, BEHRINGER devolverá la unidad a portes debidos, junto con una factura por los gastos. En caso de que el usuario haya remitido la autorización de reparación, esos costes también le serán facturados aparte.

[10] Los distribuidores autorizados BUGERA no venden productos nuevos a través de sistemas de subastas online. Los compradores que accedan a este tipo de subastas se harán responsables plenamente de esas compras. Las confirmaciones o recibos de compras de subastas online no son válidas como verificaciones de garantía, por lo que BEHRINGER no reparará ni sustituirá ningún producto que haya sido adquirido a través de este tipo de sistemas.

§ 5 Transferibilidad de la garantía

Esta garantía limitada es aplicable únicamente al comprador original (comprador a través de distribuidor minorista autorizado) y no es transferible a terceras personas que puedan comprar este aparato al comprador original. Ninguna persona (comercio minorista, etc.) está autorizada a ofrecer ningún otro tipo de garantía en nombre de BEHRINGER.

§ 6 Reclamaciones

Con las limitaciones propias de las normativas y leyes locales aplicables, BEHRINGER no será responsable de cara al comprador por el daño emergente, lucro cesante o daños y perjuicios de cualquier tipo. Bajo ningún concepto la responsabilidad de BEHRINGER por esta garantía limitada sobrepasará el valor de este producto de acuerdo a la factura.

§ 7 Limitación de responsabilidades

Esta garantía limitada es la única y exclusiva garantía entre Vd. y BEHRINGER. Esta garantía sustituye a cualquier otra comunicación verbal o escrita relacionada con este aparato. BEHRINGER no ofrece ninguna otra garantía relativa a este producto.

§ 8 Otros derechos de garantías y Leyes nacionales

[1] Esta garantía limitada no excluye ni limita los derechos legales propios del comprador como tal.

[2] Los puntos de esta garantía limitada y mencionados aquí son aplicables salvo en el caso de que supongan la infracción de cualquier legislación local aplicable.

[3] Esta garantía no limita la obligación del vendedor en lo relativo a la conformidad de este aparato de acuerdo a las leyes y las responsabilidades por vicios ocultos.

§ 9 Notas finales

Las condiciones de este servicio de garantía están sujetas a cambios sin previo aviso. Si quiere consultar los términos y condiciones de garantía actualizados, así como información adicional sobre la garantía limitada de BEHRINGER, consulte todos los detalles online en la página web www.bugera-amps.com.

* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, incluyendo todas las empresas del grupo BEHRINGER

Garantie limitée

§ 1 Garantie

[1] Cette garantie limitée n'est valide que si vous avez acheté ce produit auprès d'un revendeur BUGERA agréé dans le pays d'achat. Vous trouverez une liste des revendeurs agréés sur le site de BUGERA, à l'adresse www.bugera-amps.com dans la section "Where to Buy", ou vous pouvez contacter le bureau BEHRINGER le plus proche de chez vous.

[2] BEHRINGER* garantit les composants mécaniques et électroniques de ce produit contre tout défaut matériel ou de main-d'oeuvre lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales, pendant une période de un (1) an à partir de la date d'achat (consultez le chapitre n° 4 ci-dessous), sauf si une durée de garantie plus longue est stipulée par les législations locales. En cas de défaut du produit pendant la période de garantie spécifiée (rentrant dans le cadre défini par le chapitre 4), BEHRINGER, à sa propre discrétion, pourra décider de remplacer ou de réparer le produit en utilisant des pièces ou des produits neufs ou reconditionnés. Dans le cas où BEHRINGER déciderait de remplacer la totalité du produit, cette garantie limitée s'applique au produit de remplacement pour le restant de la période de garantie, soit une (1) année (sauf si une durée de garantie plus longue est stipulée par les législations locales) à partir de la date d'achat du produit initial.

[3] Après l'acceptation de la demande de garantie, le produit remplacé ou réparé sera renvoyé au client avec le port payé par BEHRINGER.

[4] Toute demande de garantie autre que celle définie par le texte ci-avant sera refusée.

CONSERVEZ VOTRE REÇU D'ACHAT. IL EST VOTRE PREUVE D'ACHAT ET PREUVE DE GARANTIE. CETTE GARANTIE LIMITÉE EST NON AVENANTE SANS PREUVE D'ACHAT.

§ 2 Enregistrement en ligne

Pensez à enregistrer votre nouveau produit BUGERA dès l'achat sur www.bugera-amps.com dans la section "Support" et prenez le temps de lire avec attention les termes et conditions de cette garantie. L'enregistrement de votre achat et matériel nous aidera à traiter vos réparations plus rapidement et plus efficacement. Merci de votre coopération !

§ 3 Numéro d'autorisation

[1] Pour faire jouer la garantie, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. Si votre revendeur BUGERA ne se trouve pas à proximité, contactez le distributeur BEHRINGER de votre pays, dont la liste se trouve dans la section "Support" du site www.behringer.com. Si vous ne trouvez pas votre pays dans la liste, essayez de régler votre problème dans la section "Online Support" de la page "Support" sur le site www.behringer.com. Autrement, vous pouvez faire une demande de prise en charge par la garantie en ligne sur le site www.bugera-amps.com AVANT de nous renvoyer le produit. Toutes les demandes doivent être accompagnées d'une description du problème et du numéro de série du produit. Après avoir vérifié la validité de la garantie par la consultation du reçu ou du bon d'achat original, BEHRINGER vous donnera un numéro d'autorisation de retour ("NAR ou RMA").

[2] Le produit doit ensuite être retourné dans son emballage d'origine avec le numéro d'autorisation de retour à l'adresse indiquée par BEHRINGER.

[3] Seuls les paquets dont le port a été acquitté seront acceptés.

§ 4 Exclusions de garantie

[1] Cette garantie limitée ne couvre pas les consommables et/ou pièces jetables comme, par exemple, les fusibles et les piles . Dans les cas possibles, BEHRINGER garantit les lampes ou afficheurs contenus dans le produit contre tout défaut de pièce ou de main d'œuvre pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat.

[2] Cette garantie limitée ne couvre pas le produit s'il a été modifié de façon électronique ou mécanique. Si le produit doit être modifié ou adapté pour être compatible avec une législation locale ou nationale relative à la sécurité ou aux normes techniques, dans un pays qui n'est pas le pays pour lequel le produit a été prévu et fabriqué à l'origine, cette modification/adaptation ne sera pas considérée comme un défaut de pièce ou de main d'œuvre. Cette garantie limitée ne couvre pas ces modifications/adaptations, qu'elles aient été réalisées correctement ou non. Selon les termes de cette garantie limitée, BEHRINGER ne pourra pas être tenu responsable des coûts issus de telles modifications/adaptations.

[3] Cette garantie limitée ne couvre que l'aspect matériel du produit. Elle ne couvre pas l'assistance technique liée à l'utilisation d'un matériel ou d'un logiciel et ne couvre aucun produit logiciel fourni ou non avec le produit. Les logiciels sont fournis "TEL QUEL" à moins que le logiciel ne soit expressément fourni avec sa propre garantie.

[4] Cette garantie limitée n'est pas valide si le numéro de série appliqué en usine a été modifié ou supprimé du produit.

[5] Les inspections gratuites et les travaux de maintenance/réparation sont totalement exclus de cette garantie, notamment, si le problème vient d'une mauvaise manutention ou de l'utilisation du produit par l'utilisateur. Cette exclusion s'applique également aux défauts et pannes liés par l'usure normale, C'est en particulier le cas des Faders, Crossfaders, potentiomètres, touches/boutons, lampes, cordes d'instrument de musique, témoins lumineux et toutes pièces ou éléments similaires.

[6] Les dommages/pannes causés par les conditions suivantes ne sont pas couverts par la garantie :

- Mauvaise manutention ou entretien, négligence ou non respect de l'utilisation du produit selon les instructions données dans le mode d'emploi ou le guide d'entretien BUGERA.
- Connexion ou utilisation de l'appareil d'une façon ne correspondant pas aux procédures ou législations de sûreté ou techniques applicables dans le pays où le produit a été vendu.
- Dommages/pannes causés par l'acte de Dieu ou de la Nature (accident, incendie, inondation, etc.) ou toute autre condition au-delà du contrôle de BEHRINGER.

[7] Toute réparation ou ouverture du boîtier réalisée par un personnel non agréé (ce qui comprend l'utilisateur) annule immédiatement la garantie.

[8] Si une inspection du produit réalisée par BEHRINGER indique que la panne ou le défaut en question n'est pas couvert par la garantie, les coûts d'inspection seront à la charge du client.

[9] Les produits qui ne sont pas pris en charge par les termes de cette garantie seront réparés à la charge de l'acheteur. BEHRINGER ou ses centres de réparation agréés informeront l'acheteur de telles circonstances. Si l'acheteur ne soumet pas un formulaire de réparation écrit dans les 6 semaines suivant la notification, BEHRINGER renverra le produit à vos frais avec une facture séparée pour les frais de port et d'emballage. Ces coûts seront également facturés séparément une fois que l'acheteur a envoyé sa demande écrite de réparation.

[10] Les revendeurs BUGERA agréés ne vendent pas de produits neufs directement dans les enchères en ligne. Les achats réalisés dans les enchères en ligne sont laissés à l'entière responsabilité et aux risques de l'acheteur. Les preuves d'achat issues de ventes aux enchères en ligne ne sont pas acceptées comme vérification ou preuve d'achat et BEHRINGER ne réparera et ne remplacera pas les produits achetés aux enchères en ligne.

§ 5 Transfert de garantie

Cette garantie limitée est attribuée uniquement à l'acheteur initial (client d'un revendeur agréé). Elle n'est pas transférable aux personnes suivantes qui achètent le produit. Personne n'est autorisé (revendeur, etc.) à donner une promesse de garantie de la part de BEHRINGER.

§ 6 Réparation de dommages

Sujet uniquement aux lois locales applicables, BEHRINGER ne peut pas être tenu responsable auprès de l'acheteur, par cette garantie, d'aucun dommage ou d'aucune perte indirecte liée à l'utilisation du produit. La responsabilité de BEHRINGER ne peut en aucun cas, même dans le cadre de la garantie, dépasser la valeur du produit indiquée sur la facture d'achat.

§ 7 Limitation de responsabilité

Cette garantie limitée telle que présentée dans cette page représente la seule garantie contractuelle entre vous et BEHRINGER. Elle annule et remplace tous les autres moyens de communication écrits ou oraux liés à ce produit. BEHRINGER ne fournit aucune garantie pour ce produit.

§ 8 Autres droits et lois nationales

[1] Cette garantie limitée n'exclue pas ou ne limite en aucune façon les droits statutaires de l'acheteur en tant que consommateur.

[2] Les régulations de la garantie limitée mentionnées dans ces pages ne sont applicables que dans le cadre des lois locales.

[3] Cette garantie n'exempt pas le vendeur de ses obligations de respect de conformité du produit aux législations locales et de prise en charge des défauts cachés.

§ 9 Amendements

Les conditions de cette garantie sont sujettes à modification sans préavis. Pour obtenir les conditions de garantie les plus récentes ainsi que toute autre information relative à la garantie des produits BEHRINGER, consultez le site Internet www.bugera-amps.com.

*BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited de la Rue de Pequim, n° 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, ce qui comprend toutes les sociétés du groupe BEHRINGER.

IMPORTANT NOTICE

Failure to observe the following points may result in damage to the amplifier or loudspeakers. Damage caused in such a way are not covered by warranty.

- Observe the correct impedance for your loudspeaker and use the appropriate output socket.
- Always use loudspeaker cables for connection between the amplifier and the loudspeaker. Never use other types of cable such as instrument cable and microphone cable.

Before you get started

Your product was carefully packed at the factory to ensure safe transport. Nevertheless, if the box is damaged inspect the unit immediately for signs of damage.

- If the unit is damaged please do NOT return it to us, but notify your dealer and the shipping company immediately, otherwise, claims for damage or replacement may not be granted.
- Always use the original box to prevent damage during storage or transport.
- Make sure that children cannot play unsupervised with the unit or its packaging.
- Please ensure proper disposal of all packing materials.
- Ensure adequate air supply and to avoid overheating do not place the unit near radiators etc.
- Please make sure that all devices are properly grounded. For your own safety, never remove or disable the ground conductors from the devices or on the power cords. The unit must always be connected to the mains outlet with a protective grounding connection.

Important notes concerning installation

- The sound quality may diminish within the range of powerful broadcasting stations and high-frequency sources. Increase the distance between the transmitter and the device and use shielded cables for all connections.

La no observancia de los aspectos siguientes puede dar lugar a daños en el amplificador y/o los altavoces. Los daños que se puedan ocasionar por este motivo no quedaran cubiertos por la garantia.

- Preste atención a las especificaciones de impedancia de su altavoz y utilice el tipo de conector de salida adecuado.
- Utilice siempre cables de altavoz para realizar la conexión entre el amplificador y los altavoces. No use nunca ningún otro tipo de cable como el de instrumentos o micros.

Pasos previos

Hemos embalado cuidadosamente este aparato para evitar problemas durante el transporte. Si las condiciones del embalaje le hacen pensar que ha sufrido daños, inspeccione este aparato inmediatamente en busca de posibles indicaciones de daños.

- NUNCA nos devuelva directamente una unidad dañada. Informe al comercio en el que haya adquirido la unidad y a la empresa de transportes responsable. El no hacer esto invalidará cualquier reclamación/ sustitución posterior.
- Cuando vaya a transportar o almacenar esta unidad utilice siempre el embalaje original para evitar daños.
- Nunca permita que los niños jueguen con este aparato o con su embalaje o queden sin supervisión.
- Recuerde seguir las normas de reciclaje a la hora de deshacerse del embalaje y las protecciones.

Asegúrese de que esta unidad esté correctamente ventilada y no la coloque nunca cerca de aparatos que generen calor para evitar que se recaliente.

- Asegúrese siempre de que todos los dispositivos eléctricos estén correctamente conectados a tierra. Por su propia seguridad, nunca elimine los conductores de conexión a tierra de los aparatos o cables de alimentación. Este aparato siempre debe estar conectada a una salida de corriente eléctrica que disponga de una toma de tierra de protección.

Nota importante acerca de la instalación

- La calidad del sonido de este aparato puede verse reducida si queda dentro del rango de alcance de estaciones broadcast potentes y fuentes de altas frecuencias. Aumente la separación entre la fuente de esas emisiones y este aparato y utilice cables con blindaje para todas las conexiones.

Le non respect des points suivants peut entraîner des dommages à l'amplificateur ou aux enceintes. Les dommages causés de cette façon ne sont pas couverts par la garantie.

- Veillez vérifier l'impédance de vos enceintes et utilisez les connecteurs adaptés.
- Utilisez uniquement des câbles pour hautparleur pour connecter l'enceinte à l'amplificateur. Veillez à ne jamais utiliser d'autres types de câbles (tels que les câbles micro, les câbles instrument, etc.).

Avant de commencer

Ce produit a été emballé avec soin dans nos usines pour garantir un transport fiable. Si l'emballage est endommagé, inspectez immédiatement le produit.

- Si l'appareil est endommagé, ne nous le renvoyez PAS – notifiez immédiatement votre revendeur et le transporteur. Dans le cas contraire nous ne pourrons pas remplacer ou réparer le produit.
- Utilisez toujours le boîtier d'origine pour éviter tout dommage lors du stockage ou du transport.
- Assurez-vous que les enfants ne puissent pas jouer avec le produit ou son emballage.
- Débarrassez-vous convenablement de l'emballage.
- Vérifiez que le produit soit correctement ventilé pour éviter toute surchauffe. Éloignez cet appareil de toute source de chaleur.
- Veillez à ce que tous les équipements soient correctement reliés à la terre. Pour votre sécurité, veillez à ne jamais supprimer ou désactiver la terre sur l'appareil ou sur sa fiche secteur. Cet appareil doit toujours être relié à une ligne secteur avec terre.

Remarques importantes sur l'installation

- La qualité sonore peut se dégrader en présence de stations émettrices et de sources hautes fréquences puissantes. Éloignez l'appareil de l'émetteur et utilisez des câbles blindés pour toutes les connexions.

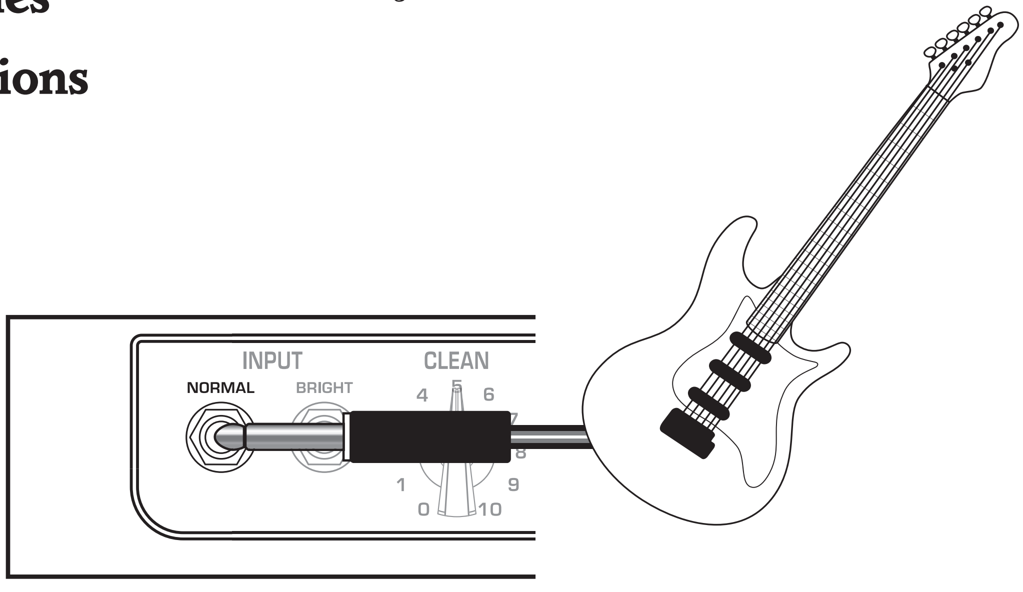
BUGERA V22/V55/V55HD

Step 1: Hook-Up

Paso 1: Conexiones

Étape 1 : Connexions

Basic Hook-up
Conexión básica
Câblage de base



INTERNAL
4Ω 8Ω 16Ω

BUGERA
V22
ZHONGSHAN EUROTEC
ELECTRONICS LTD
MADE IN CHINA

MODE
TRIODE
PENTODE

LOUDSPEAKER
INTERNAL
4Ω 8Ω 16Ω
AMPLIFIER OUTPUT 22 WATTS
4 OHMS MIN SPEAKER IMPEDANCE
JACKS PARALLELED

FOOTSW
FOR BUGERA
FSB102A ONLY!

FX LOOP
SEND RETURN

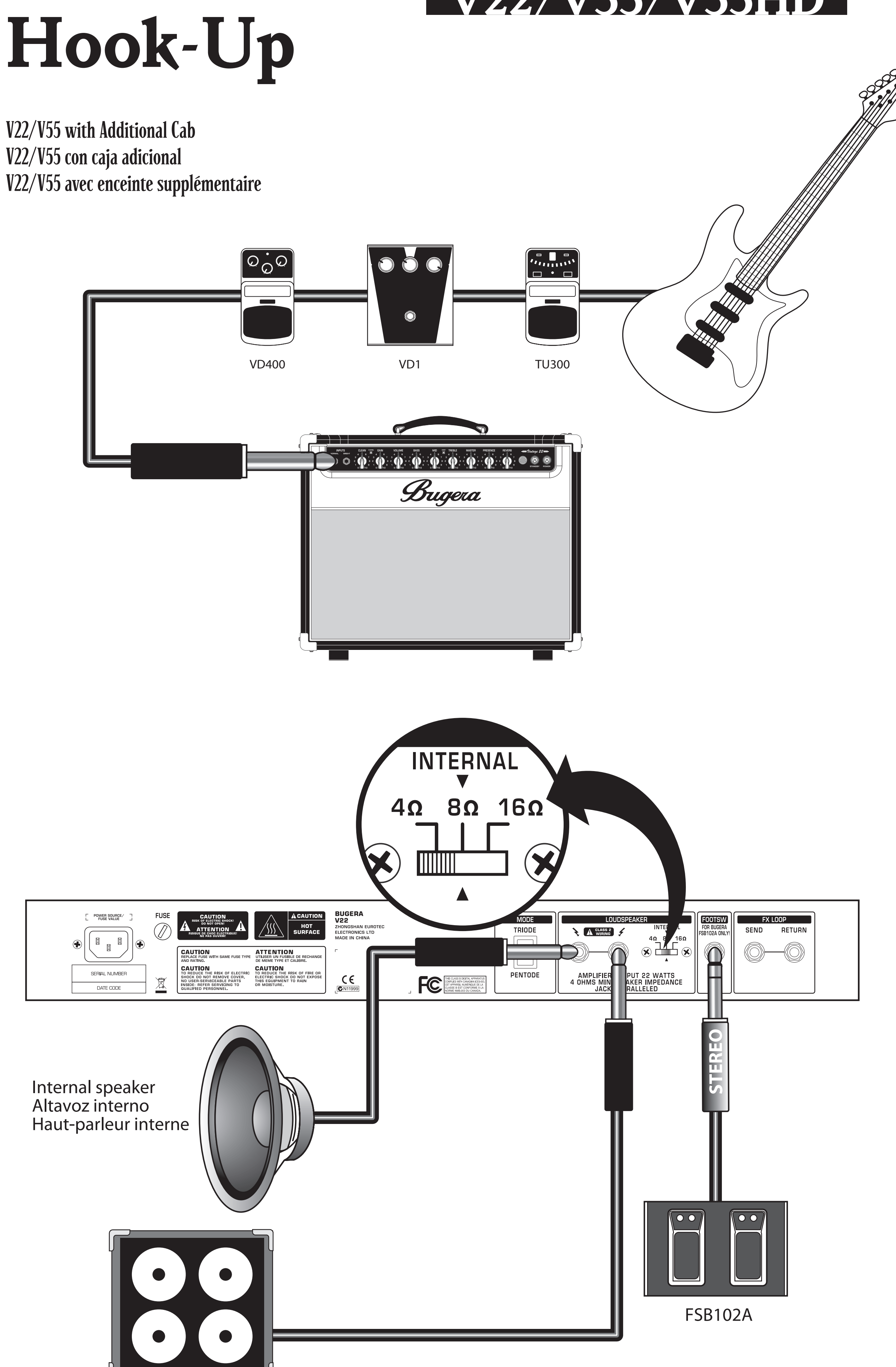
STEREO

Internal speaker
Internal speaker
Haut-harleur interne

FSB102A

Hook-Up

V22/V55 with Additional Cab
V22/V55 con caja adicional
V22/V55 avec enceinte supplémentaire



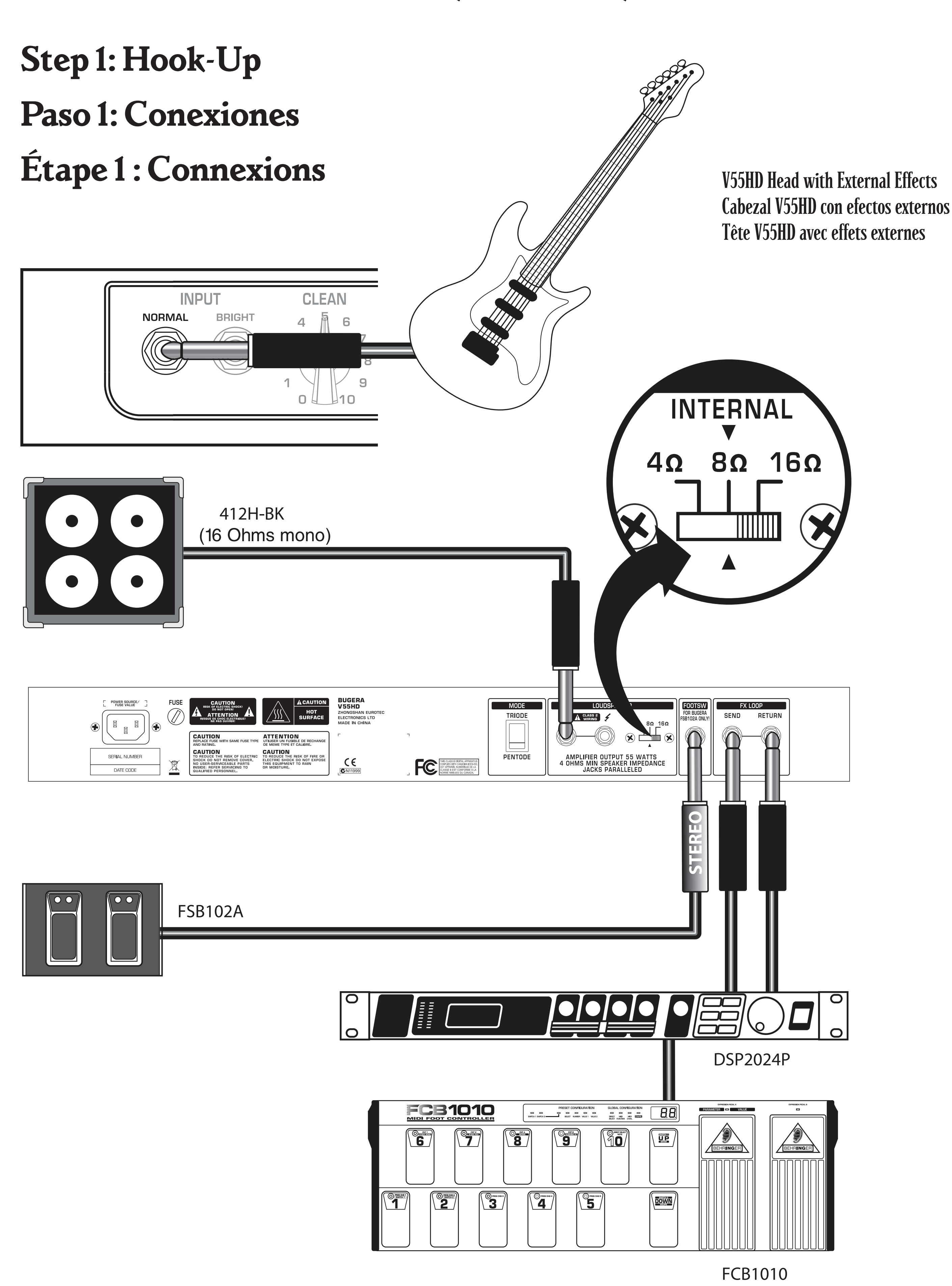
BUGERA V22/V55/V55HD

Step 1: Hook-Up

Paso 1: Conexiones

Étape 1 : Connexions

V55HD Head with External Effects
Cabezal V55HD con efectos externos
Tête V55HD avec effets externes

















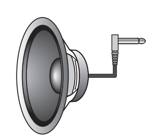






Hook-Up

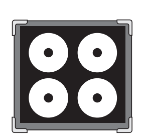
Speaker Impedance Chart
Tabla de impedancia de altavoces
Tableau d'impédance



Internal speaker

Altavoz interno

Haut-parleur interne



External speakers

Altavoces externos

Enceintes externes

LOUDSPEAKERS (CLASS 2 WIRING)		IMPEDANCE 4Ω 8Ω 16Ω (switch at 4Ω)	IMPEDANCE 4Ω 8Ω 16Ω (switch at 8Ω)	IMPEDANCE 4Ω 8Ω 16Ω (switch at 16Ω)
Internal speaker	✗		✔	
Internal speaker	External speaker 16 Ohm	✔		
Internal speaker	External speaker 8 Ohm	✔		
✗	External speaker 16 Ohm			✔
External speaker 16 Ohm	External speaker 16 Ohm		✔	
External speaker 16 Ohm	External speaker 8 Ohm	✔		
External speaker 8 Ohm	External speaker 8 Ohm	✔		

WARNING: Improper impedance selection can damage your amplifier!
AVISO: ¡Seleccionar una impedancia inadecuada puede dañar el amplificador!
ATTENTION : La sélection d'une valeur incorrecte d'impédance peut endommager votre amplificateur !



BUGERA V22/V55/V55HD

Step 2: Controls

Paso 2: Controles

Étape 2 : Réglages

INPUT – Connect your guitar to the NORMAL or BRIGHT jack. Guitars with humbuckers may sound best plugged into the BRIGHT jack.

INPUT (ENTRADA) – Conecte su guitarra al jack NORMAL o BRIGHT. Las guitarras con humbucker pueden sonar mejor conectadas al jack BRIGHT.

INPUT – Connectez votre guitare aux entrées NORMAL ou BRIGHT. Les guitares à micros double bobinage peuvent bénéficier de l'entrée BRIGHT.

CHANNEL – Switches between the clean and lead channels.

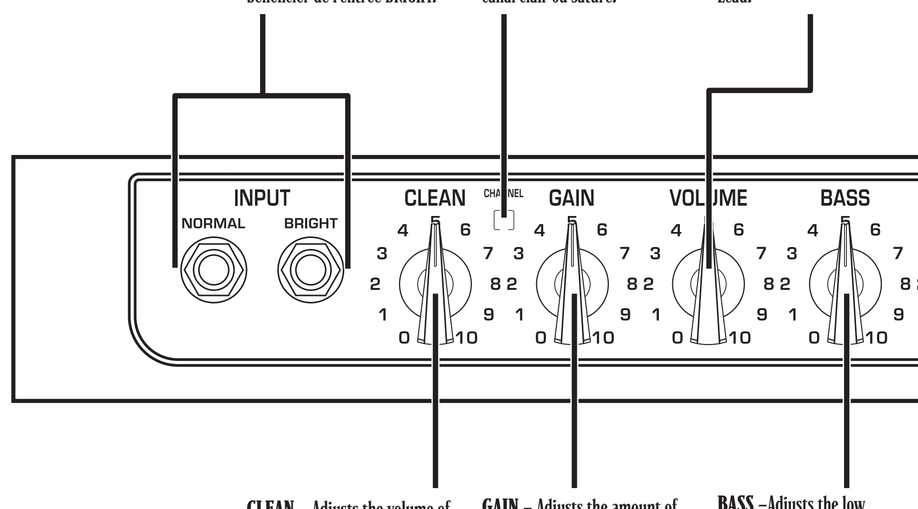
CHANNEL (CANAL) – Conmuta entre el canal limpio y el distorsionado.

CHANNEL – Sélectionne le canal clair ou saturé.

VOLUME – Adjusts the volume of the lead channel.

VOLUME (VOLUMEN) – Ajusta el volumen del canal distorsionado.

VOLUME –Volume du canal Lead.



CLEAN – Adjusts the volume of the clean channel.

CLEAN (LIMPIO) – Ajusta el volumen del canal limpio.

CLEAN – Détermine le volume du canal clair.

GAIN – Adjusts the amount of distortion on the lead channel.

GAIN (GANANCIA) – Ajusta la cantidad de distorsión del canal distorsionado.

GAIN – Détermine le taux de distorsion du canal Lead.

BASS –Adjusts the low frequencies of the guitar tone.

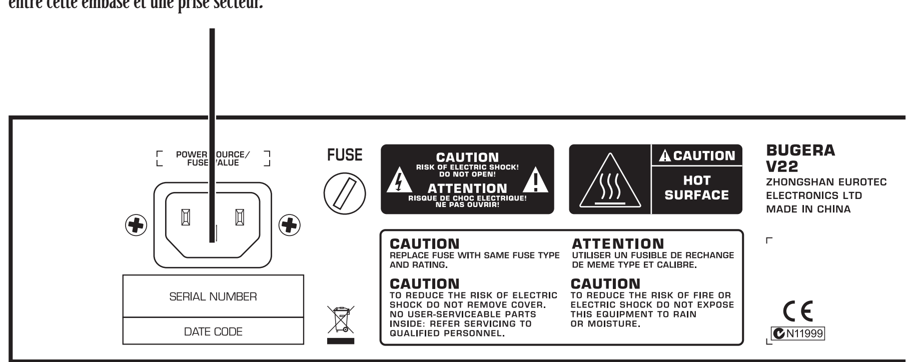
BASS (BAJOS) – Ajusta las bajas frecuencias del tono de la guitarra.

BASS – Réglage de timbre des basses fréquences de la guitare.

POWER SOURCE – Connect the included IEC cable to this socket and to a mains outlet.

POWER SOURCE (ALIMENTACIÓN) – El cable IEC incluido debe conectarse a esta toma y a un enchufe de la instalación eléctrica.

POWER SOURCE – Connectez le cordon secteur IEC fourni entre cette embase et une prise secteur.



LOUDSPEAKER OUTPUTS –Connect the built-in speaker and/or additional speaker cabs to these jacks using ¼" speaker cables. DO NOT use instrument cables!

SALIDAS DE ALTAVOCES – Conecte el altavoz incorporado y cualquier caja adicional a estos jacks por medio de cables de altavoz con jacks de 6,35 mm. ¡NO UTILICE cables de instrumentos!

SORTIES LOUDSPEAKER –Connectez le haut-parleur interne et/ou les enceintes externes à ces Jacks 6,35 mm à l'aide de câbles haut-parleur en Jacks. Veillez à NE PAS UTILISER de câbles instrument !

Controls

STANDBY – Mutes the amp's output and preserves your valves. Use STANDBY when changing guitars, changing the MODE switch, selecting a new IMPEDANCE or taking a break.

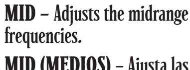
STANDBY (EN ESPERA) – Silencia la salida del amplificador, protegiendo las válvulas. Utilice STANDBY al cambiar de guitarra, cambiar el modo (MODE), seleccionar una nueva impedancia (IMPEDANCE) o tomarse un descanso.

STANDBY – Coupe la sortie de l'ampli et économise les lampes. Utilisez le STANDBY lorsque vous changez de guitare, lorsque vou modifiez le MODE, lorsque vou sélectionnez une nouvelle IMPÉDANCE ou lorsque vous faites une pause

POWER – Turns the amp on and off. The blue jewel lamp lights when power is on.

POWER (ENCENDIDO) – Enciende y apaga el amplificador. El piloto azul se ilumina con el amplificador encendido.

POWER – Place l'ampli sous/hors tension. Le témoin bleu indique la mise sous tension.



MID – Adjusts the midrange frequencies.

MID (MEDIOS) – Ajusta las frecuencias medias.

MID – Règle les fréquences médiums.

TREBLE – Adjusts the high frequencies of the guitar tone.

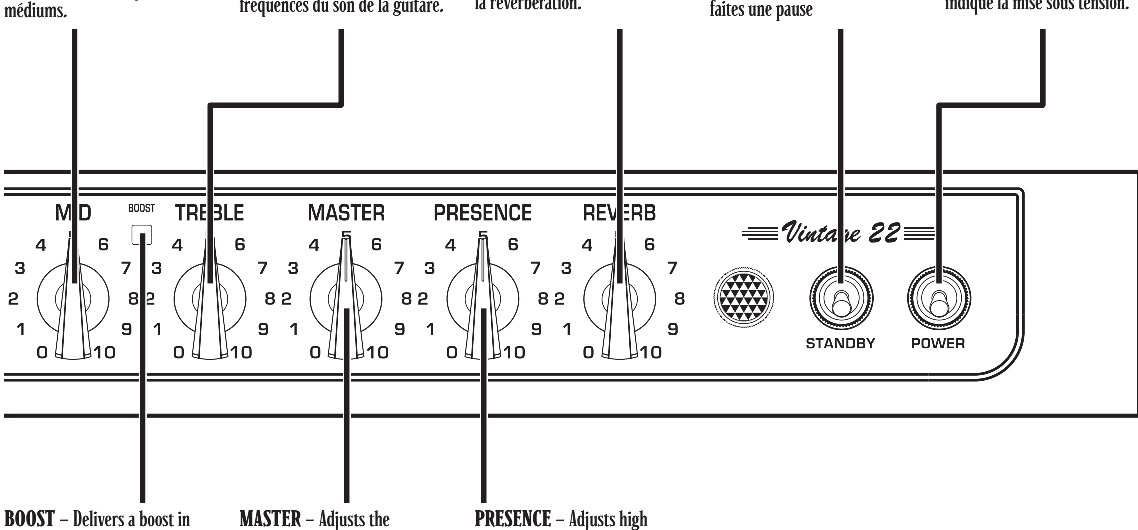
TREBLE (AGUDOS) – Ajusta las frecuencias altas del tono de la guitarra.

TREBLE – Règle les hautes fréquences du son de la guitare.

REVERB – Adjusts the amount of reverb effect.

REVERB (REVERBERACIÓN) – Ajusta la cantidad de efecto de reverberación.

REVERB – Règle le niveau de la réverbération.



BOOST – Delivers a boost in the midrange tone.

BOOST (RESALTE) – Hace destacar los tonos medios.

BOOST – Accentue les fréquences médiums.

MASTER – Adjusts the overall volume output of the speaker(s).

MASTER – Ajusta el volumen general del altavoz o altavoces.

MASTER – Détermine le niveau de sortie général dans les haut-parleurs.

PRESENCE – Adjusts high end clarity and sharpness of the tone.

PRESENCE (PRESENCIA) – Ajusta la claridad y definición de las gamas altas del tono.

PRESENCE – Règle la clarté sonore dans le haut du spectre.

MODE – Switches between TRIODE (half power) and PENTODE (full power) operation.

MODE (MODO) – Permite elegir entre TRIODE (triodo, media potencia) y PENTODE (pentodo, plena potencia).

MODE – Sélectionne le mode TRIODE (mi-puissance) et PENTODE (pleine puissance).

IMPEDANCE SELECTOR – Switches between 4, 8 and 16 ohms.

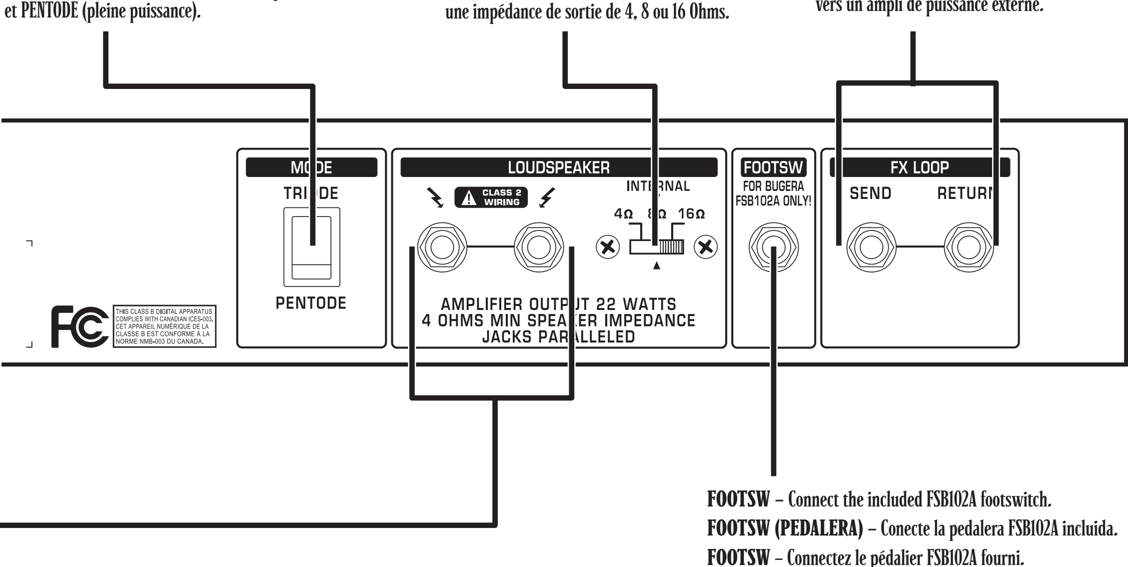
IMPEDANCE SELECTOR (SELECTOR DE IMPEDANCIA) – Cambia entre 4, 8 y 16 ohmios.

SÉLECTEUR D'IMPÉDANCE – Permet de sélectionner une impédance de sortie de 4, 8 ou 16 Ohms.

FX LOOP – Route an external effects processor into your signal chain or send the preamp tone to a power amplifier.

FX LOOP (BUCLE EFECTOS) – Incorpore un procesador de efectos externo a su cadena de señal o envíe el tono preamplificado a un amplificador de potencia.

FX LOOP – Ajoutez un processeur d'effets externe dans le trajet de votre signal ou dirigez le signal de sortie de votre préampli vers un ampli de puissance externe.



FOOTSW – Connect the included FSB102A footswitch.

FOOTSW (PEDALERA) – Conecte la pedalera FSB102A incluida.

FOOTSW – Connectez le pédalier FSB102A fourni.

BUGERA V22/V55/V55HD Get

Step 3: Getting started

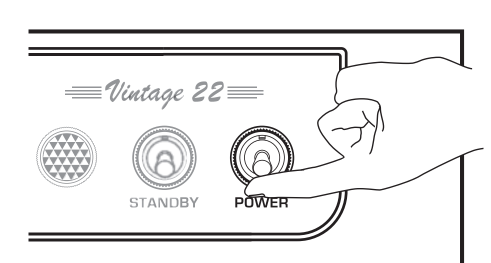
Paso 3: Puesta en marcha

Étape 3 : Mise en œuvre

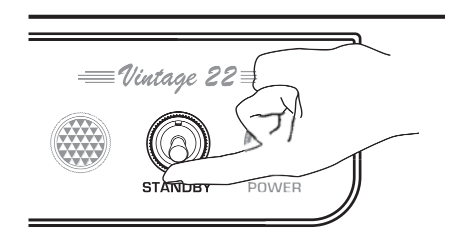
1 Turn the MASTER knob down to 0 (all the way left).
Gire la rueda MASTER hasta 0 (toda a la izquierda).
Réglez le bouton MASTER sur 0 (au minimum).

MASTER

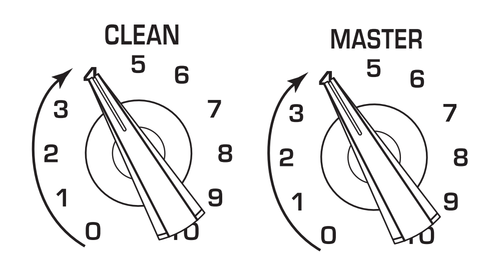
2 Flip the POWER switch on. The blue jewel lamp will light.
Active el interruptor POWER. El piloto azul se iluminará.
Placez l'interrupteur POWER sur On. Le témoin bleu s'allume.



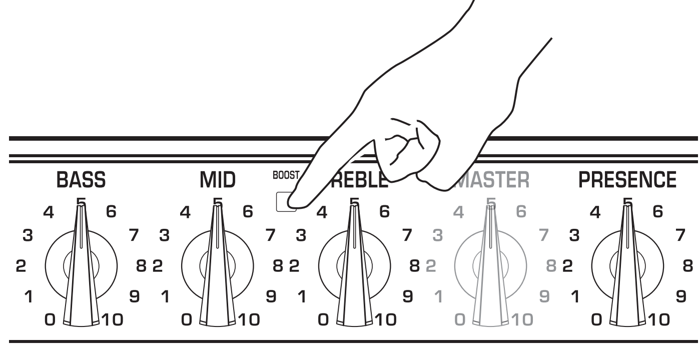
3 Wait one minute for the valves to warm up, then flip the STANDBY switch on.
Espere un minuto para que las válvulas se calienten y desactive el interruptor STANDBY.
Attendez une minute que les lampes chauffent, puis activez l'interrupteur STANDBY.



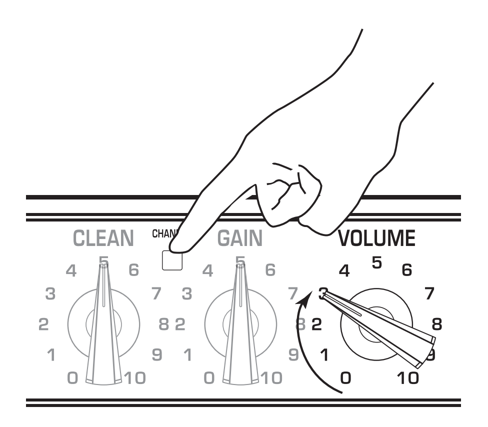
4 Turn the MASTER and CLEAN knobs up to 4 initially.
Gire inicialmente las ruedas MASTER y CLEAN hasta el 4.
Commencez par placer les boutons MASTER et CLEAN sur 4.



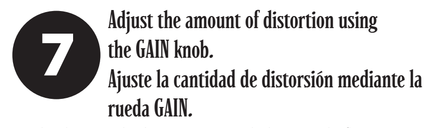
5 Adjust the tonal character of the amp using the BASS, MID, TREBLE and PRESENCE knobs. For a boost in the midrange frequencies, press the BOOST button.
Ajuste el carácter tonal del amplificador por medio de las ruedas BASS, MID, TREBLE y PRESENCE. Para resaltar las frecuencias medias, pulse el botón BOOST.
Réglez le timbre de l'ampli avec les boutons BASS, MID, TREBLE et PRESENCE. Pour accentuer la réponse dans les médiums, appuyez sur la touche BOOST.

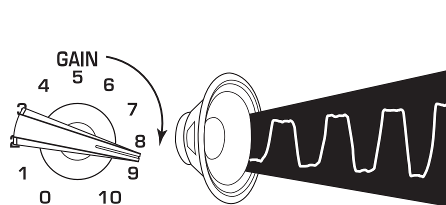


6 Press the CHANNEL button to switch to the lead channel and raise the VOLUME knob to 3.
Pulse el botón CANAL para pasar al canal distorsionado y gire la rueda VOLUME hasta el 3.
Appuyez sur la touche CHANNEL pour passer sur le canal Lead et montez le VOLUME sur 3.



7 Adjust the amount of distortion using the GAIN knob.
Ajuste la cantidad de distorsión mediante la rueda GAIN.
Réglez le taux de distorsion avec le bouton de GAIN.





V22/V55/V55HD

ting started

EN

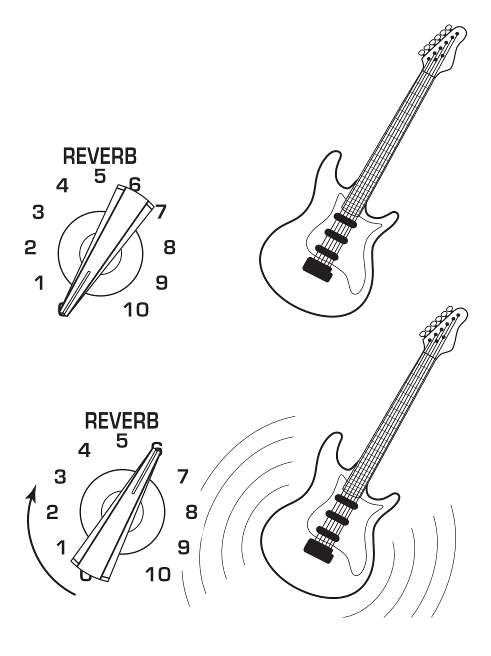
ES

FR

8 Turn the REVERB knob clockwise to add reverb. REVERB may be switched on and off with the FSB102A footswitch.

Gire la rueda REVERB en la dirección de las agujas del reloj para aumentar la reverberación. La reverberación se puede activar y desactivar mediante la pedalera FSB102A.

Tournez le bouton REVERB vers la droite pour ajouter de la réverbération. Vous pouvez activer/désactiver la REVERB avec le pédalier FSB102A.



9 For a different character and dynamic response, first flip the STANDBY switch off, then flip the MODE switch on the rear panel to the TRIODE setting. Turn the STANDBY switch back on again.

Para variar el carácter y la respuesta dinámica, primero active el STANDBY y luego, en el panel trasero, ponga el interruptor MODE en TRIODE. Desactive el STANDBY de nuevo.

Pour modifier le caractère sonore et la réponse dynamique, placez le STANDBY sur Off, et placez le sélecteur MODE en position TRIODE. Activez à nouveau le STANDBY.

10 Rock out and have fun!
¡Salud y rock and roll!
Jettez-vous en l'air !



Specifications

	V22	V55, V55HD
PREAMP SECTION		
Valves		
Type	12AX7	
Normal Input		
Impedance	470 kOhms	
Bright Input		
Impedance	147 kOhms	
Effects send		
Impedance	1.2 kOhms	1 kOhms
Effects return		
Impedance	53 kOhms	41 kOhms
Maximum input sensitivity	7 dBV	3 dBV
POWER AMPLIFIER SECTION		
Valves		
V22	2 x EL84	
V55(HD)	2 x 6L6	
Output power		
V22	22 watts, 4 ohms	
V55(HD)	55 watts, 4 ohms	
Loudspeaker connectors		
Type	¼" unbalanced mono jacks	
Load Impedance	4, 8, 16 ohms switchable	
Internal speaker (V22, V55 only)		
Type	12" Bugera, 12G70J8	
Impedance	8 ohms	
Power	70 watts	
POWER SUPPLY		
Power consumption	72 W	165 W
Fuse	100-120 V T 1A H 250 V	100-120 V T 2A H 250 V
	220-230 V T500mA H 250 V	220-230 V T 1A H 250 V
Mains connection	Standard IEC receptacle	
DIMENSIONS/WEIGHT		
V22		
Dimensions (H x W x D)	(45.3 x 57.2 x 27) cm	
Weight	19 kg	
V55		
Dimensions (H x W x D)	(54.5 x 59.7 x 27) cm	
Weight	22.5 kg	
V55HD		
Dimensions (H x W x D)	(31 x 59.7 x 27) cm	
Weight	17 kg	

Especificaciones

	V22	V55, V55HD
SECCIÓN DEL PREAMPLIFICADOR		
Válvulas		
Tipo	12AX7	
Entrada Normal		
Impedancia	470 kohmios	
Entrada Bright		
Impedancia	147 kohmios	
Salida de efectos		
Impedancia	1.2 kohmios	1 kohmios
Retorno de efectos		
Impedancia	53 kohmios	41 kohmios
Sensibilidad máxima de entrada	7 dBV	3 dBV
SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR		
Válvulas		
V22	2 x EL84	
V55(HD)	2 x 6L6	
Potencia de salida		
V22	22 vatios, 4 ohmios	
V55(HD)	55 vatios, 4 ohmios	
Conectores de altavoces		
Tipo	Jacks mono sin balance de 6,35 mm	
Impedancia de carga	Intercambiable entre 4, 8 y 16 ohmios	
Altavoz interno (solo en V22 y V55)		
Tipo	Bugera 31 cm (12"), 12G70J8	
Impedancia	8 ohmios	
Potencia	70 vatios	
FUENTE DE ALIMENTACIÓN		
Consumo	72 vatios	165 vatios
Fusible	100-120 V T 1A H 250 V	100-120 V T 2A H 250 V
	220-230 V T500mA H 250 V	220-230 V T 1A H 250 V
Conexión a red	Toma IEC estándar	
DIMENSIONES/PESO		
V22		
Dimensiones (alt x anch x prof)	(45.3 x 57.2 x 27) cm	
Peso	19 kg	
V55		
Dimensiones (alt x anch x prof)	(54.5 x 59.7 x 27) cm	
Peso	22.5 kg	
V55HD		
Dimensiones (alt x anch x prof)	(31 x 59.7 x 27) cm	
Peso	17 kg	

Caractéristiques techniques

	V22	V55, V55HD
SECTION PRÉAMPLIFICATRICE		
Lampes		
Type	12AX7	
Entrée Normal		
Impédance	470 kOhms	
Entrée Bright		
Impédance	147 kOhms	
Départ d'effets Send		
Impédance	1,2 kOhms	1 kOhms
Retour d'effets Return		
Impédance	53 kOhms	41 kOhms
Sensibilité maximum d'entrée	7 dBV	3 dBV
SECTION DE PUISSANCE		
Lampes		
V22	2 x EL84	
V55(HD)	2 x 6L6	
Puissance de sortie		
V22	22 Watts, 4 Ohms	
V55(HD)	55 Watts, 4 Ohms	
Connecteur enceintes		
Type	Jacks 6,35 mm mono asymétriques	
Impédance de charge	Commutable en 4, 8 ou 16 Ohms	
Haut-parleur interne (V22, V55 uniquement)		
Type	12" Bugera (31 cm), 12G70J8	
Impédance	8 Ohms	
Puissance	70 Watts	
ALIMENTATION		
Consommation électrique	72 W	165 W
Fusible	100-120 V T 1 A H 250 V	100-120 V T 2 A H 250 V
	220-230 V T500 mA H 250 V	220-230 V T 1 A H 250 V
Raccordement au secteur	Embase IEC	
DIMENSIONS/POIDS		
V22		
Dimensions (H x L x P)	(45,3 x 57,2 x 27) cm	
Poids	19 kg	
V55		
Dimensions (H x L x P)	(54,5 x 59,7 x 27) cm	
Poids	22,5 kg	
V55HD		
Dimensions (H x L x P)	(31 x 59,7 x 27) cm	
Poids	17 kg	

Other important information

Important information

Aspectos importantes

Informations importantes

1. **Register online.** Please register your new BUGERA equipment right after you purchase it by visiting www.bugera-amps.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. **Malfunction.** Should your BUGERA product malfunction, it is our intention to get it repaired as quickly as possible. Please contact the retailer from whom the equipment was purchased. Should your BUGERA dealer not be located in your vicinity, you may directly contact the BUGERA company nearest to you. This contact information is included in the original equipment packaging (Global Contact Information/ European Contact Information).

3. **Power Connections.** Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

1. **Registro online.** Le recomendamos que registre su nuevo aparato BUGERA justo después de su compra accediendo a la página web www.bugera-amps.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. **Averías.** En el improbable caso de que su aparato BUGERA esté averiado, nuestro compromiso es repararlo lo antes posible. Póngase en contacto con el comercio en el que adquirió este aparato. En caso de que no pueda localizar un comercio BUGERA en las cercanías, también puede ponerse en contacto con cualquiera de nuestros distribuidores o empresas subsidiarias que aparecen dentro de la sección SUPPORT de la página web www.bugera-amps.com.

3. **Conexiones de corriente.** Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

1. **Enregistrez-vous en ligne.** Prenez le temps d'enregistrer votre produit BUGERA aussi vite que possible sur le site Internet www.bugera-amps.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. **Dysfonctionnement.** Si le produit BUGERA venait à ne pas fonctionner correctement, nous ferons notre possible pour le réparer dans les plus brefs délais. Contactez le revendeur BUGERA où vous avez acheté l'appareil. Si le revendeur BUGERA n'est pas à proximité, contactez l'un de nos distributeurs ou l'une de nos filiales dont la liste se trouve sur le site Internet www.bugera-amps.com, dans la section d'assistance SUPPORT.

3. **Raccordement au secteur.** Avant de raccorder cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension du secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique – sans aucune exception.

EN

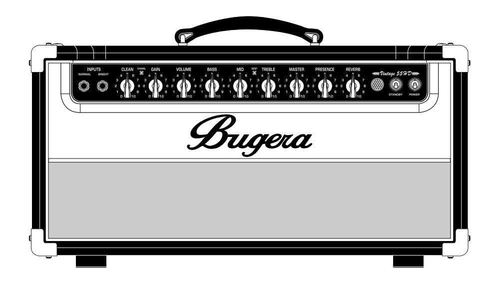
ES



BUGERA V22 V55 V55HD









www.bugera-amps.com